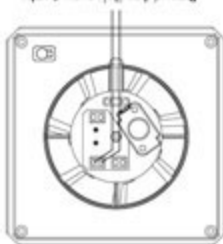


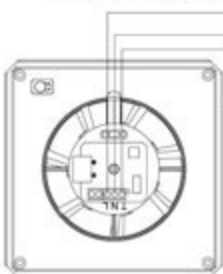
WA100W, WA120W, WA150W,

Przewód zasilający z wtyczką



WA100, WA120, WA150,

WA100, WA120, WA150,



obserwowania.  
 Schemat elektrycznego podłączenia wentylatora w zależności od wersji i wyrobów.  
 Electrical connection diagram depends on fan version and equipment.  
 Схема электрического подключения вентилятора в зависимости от модели и выработки.

Przed wykonaniem prac należy wykonać kwalifikację elektryczną i zapoznać się z instrukcją obsługi. Wykonanie prac należy wykonać w sposób bezpieczny i zgodny z przepisami. Wykonanie prac należy wykonać w sposób bezpieczny i zgodny z przepisami. Wykonanie prac należy wykonać w sposób bezpieczny i zgodny z przepisami.

#### UTRZYMANIE W CZYSTOŚCI

Czyszczenie musi odbywać się po uprzednim odłączeniu wentylatora od sieci. Czyszczenie powinno ograniczyć się do utrzymania wierzchniej części wentylatora w czystości zapewniającej estetyczny wygląd. Kurz i brud należy usuwać przy pomocy miękkiej tkaniny zwilżonej roztworem mydła. Czyszczone powierzchnie wysuszyć do sucha.

#### CLEANNES MAINTENANCE

Disconnect the fan from the mains before commencing cleaning activities. Restrict cleaning activities to keeping the external part of the fan tidy and aesthetically looking. Use soft cloth with water and soap solution to clean the unit from dust and dirt. Wipe the cleaned parts dry.

#### УДЕРЖАНИЕ В ЧИСТОТЕ

Чистку проводить после отключения вентилятора от электросети. Чистку ограничить к очистке поверхностных частей вентилятора для обеспечения его эстетического вида. Пыль и грязь удалять с помощью мягкой ткани с мыльным раствором. Очищаемые поверхности вытереть насухо.

UWAGA! CAUTION! BИHMAHИE!

Przed wykonaniem prac należy wykonać kwalifikację elektryczną i zapoznać się z instrukcją obsługi. Wykonanie prac należy wykonać w sposób bezpieczny i zgodny z przepisami. Wykonanie prac należy wykonać w sposób bezpieczny i zgodny z przepisami. Wykonanie prac należy wykonać w sposób bezpieczny i zgodny z przepisami.

## UWAGA! CAUTION! BИHMAHИE!

Przed wykonaniem prac należy wykonać kwalifikację elektryczną i zapoznać się z instrukcją obsługi. Wykonanie prac należy wykonać w sposób bezpieczny i zgodny z przepisami. Wykonanie prac należy wykonać w sposób bezpieczny i zgodny z przepisami. Wykonanie prac należy wykonać w sposób bezpieczny i zgodny z przepisami.

Przed wykonaniem prac należy wykonać kwalifikację elektryczną i zapoznać się z instrukcją obsługi. Wykonanie prac należy wykonać w sposób bezpieczny i zgodny z przepisami. Wykonanie prac należy wykonać w sposób bezpieczny i zgodny z przepisami. Wykonanie prac należy wykonać w sposób bezpieczny i zgodny z przepisami.

Przed wykonaniem prac należy wykonać kwalifikację elektryczną i zapoznać się z instrukcją obsługi. Wykonanie prac należy wykonać w sposób bezpieczny i zgodny z przepisami. Wykonanie prac należy wykonać w sposób bezpieczny i zgodny z przepisami. Wykonanie prac należy wykonać w sposób bezpieczny i zgodny z przepisami.

Przed wykonaniem prac należy wykonać kwalifikację elektryczną i zapoznać się z instrukcją obsługi. Wykonanie prac należy wykonać w sposób bezpieczny i zgodny z przepisami. Wykonanie prac należy wykonać w sposób bezpieczny i zgodny z przepisami. Wykonanie prac należy wykonać w sposób bezpieczny i zgodny z przepisami.

# WENTYLATOR FAN/ВЕНТИЛЯТОР WA

Instrukcja obsługi  
User's manual / Инструкция по эксплуатации



AWENTA SP. J.  
 05-300 Mińsk Mazowiecki, Stojadła, ul. Warszawska 99  
 tel./fax +48 25 758 93 92, +48 25 758 52 52; fax: +48 25 758 14 62  
 e-mail: awenta@awenta.pl, info@awenta.pl; www.awenta.pl

Firma posiada certyfikat ISO 9001:2008

# Wentylatory wyciągowe – Serii WA

## Exhaust fans- WA series

### Вытяжные вентиляторы – Серии WA

#### MODELE WA:

**WA100, WA120, WA150** – wyposażone są w płytkę zasilającą diodę (dioda sygnalizuje pracę wentylatora) oraz kostkę do podłączenia zasilania. Uruchomienie wentylatora może nastąpić poprzez odłączenie wyłącznika lub wyłącznika owietrzenia pomieszczenia.

**WA100W, WA120W, WA150W** – wyposażone są w wyłącznik pociągający, płytkę zasilającą diodę (dioda sygnalizuje pracę wentylatora) oraz kostkę do podłączenia zasilania. Uruchomienie wentylatora następuje po pociągnięciu sznurka a jego wyłączenie po kolejnym pociągnięciu.

**WA100WP, WA120WP, WA150WP** – wyposażone są w wyłącznik pociągający, płytkę zasilającą diodę (dioda sygnalizuje pracę wentylatora), kostkę oraz przewód zasilający z wtyczką. Uruchomienie wentylatora następuje po pociągnięciu sznurka a jego wyłączenie po kolejnym pociągnięciu.

**WA100T, WA120T, WA150T** – wyposażone są w płytkę z wtyczką zasilającą czasowym (Timer), diodę (dioda sygnalizuje pracę wentylatora) i kostkę do podłączenia zasilania. Może współpracować z wyłącznikiem owietrzenia (wyłączenie owietrzenia uruchamia układ czasowy). Wyłączenie wentylatora następuje poprzez elektroniczny układ czasowy z regulowanym opóźnieniem (od 3 do 30 min.) po wyłączeniu owietrzenia. Opóźnienie czasu wyłączenia wentylatora można płynnie regulować potencjometrem umieszczonym na płytce i oznaczonym symbolem CZAS/TIME (zmiana położenia potencjometru w prawo wydłuża czas pracy natomiast zmiana położenia potencjometru w lewo skracza czas pracy).

**WA100H, WA120H, WA150H** – wyposażone są w czujnik wilgoci (Higrostat), płytkę z wyłącznikiem czasowym (Timer), diodę (dioda sygnalizuje pracę wentylatora) i kostkę do podłączenia zasilania. Wentylator podłączony na stałe do zasilania uruchamia się w wyniku wykrytej wilgoci. Wyłączenie następuje z regulowanym opóźnieniem od 3 do 30 min. Regulacja wspomniana jest przez diodę (w kolorze zielonym) umieszczoną obok potencjometru, którym określa się czułość detektora wilgoci. Wentylator może także współpracować z wyłącznikiem owietrzenia (wyłączenie owietrzenia uruchamia układ czasowy – podobnie jak w wersji T). Wyłączenie następuje z regulowanym opóźnieniem (od 3 do 30 min.) po wyłączeniu owietrzenia. Opóźnienie czasu wyłączenia wentylatora można płynnie regulować potencjometrem umieszczonym na płytce i oznaczonym symbolem CZAS/TIME (zmiana położenia potencjometru w prawo wydłuża czas pracy natomiast zmiana położenia potencjometru w lewo skracza czas pracy).

#### WA MODELS:

**WA100, WA120, WA150** – features a PCB that supplies a diode (a diode indicates fan's operation) and a cube to connect the fan to the power supply. The fan can be switched on with a separate switch or the room's light switch.

**WA100W, WA120W, WA150W** – features a pull switch, PCB that supplies a diode (a diode indicates fan's operation) and a cube to connect the fan to the power supply. Pulling the string starts the fan. The next pull switches the fan off.

**WA100WP, WA120WP, WA150WP** – features a pull switch, PCB that supplies a diode (a diode indicates fan's operation), a cube to connect the fan to the power supply and a cable with a plug. Pulling the string starts the fan. The next pull switches the fan off.

**WA100T, WA120T, WA150T** – features a PCB with a timer, a diode (indicates fan's operation) and a cube to connect the fan to the power supply. It can operate with the light switch (switching the light off starts the timer). The unit is switched off due to electronic timer with a regulated delay (from 3 to 30 minutes) after the light is switched off. The delay of switching off the fan can be fluently adjusted by a potentiometer placed on the PCB and marked with TIME symbol (turning the potentiometer to the right increases the operating time whereas turning potentiometer to the left reduces it).

**WA100H, WA120H, WA150H** – features a humidity sensor (hygrostat), a PCB with a timer, a diode (indicates fan's operation) and a cube to connect the fan to the power supply. The fan permanently switched with power switches on when a certain level of humidity is detected.

The unit is switched off with a regulated delay (from 3 to 30minutes). The adjustment is supported with a diode (green) placed next to the potentiometer used to set the humidity sensor sensitivity. The fan can also operate with the light switch (switching the light off starts the timer – as in the T version). The unit is switched off with a regulated delay (from 3 to 30minutes) after the light is switched off. The delay of switching off the fan can be fluently adjusted by a potentiometer placed on the PCB and marked with TIME symbol (turning the potentiometer to the right increases the operating time whereas turning potentiometer to the left reduces it).

#### МОДЕЛИ WA:

**WA100, WA120, WA150** – оснащены платой, от которой питается диод (сигнализирующей работу вентилятора) и клемной колодкой для подключения питания. Вентилятор приводится в действие от отдельного выключателя или выключателя освещения помещения.

**WA100W, WA120W, WA150W** – оснащены выключателем со шнурком, платой, от которой питается диод (сигнализирующей работу вентилятора) и клемной колодкой для подключения питания. Чтобы запустить вентилятор, следует потянуть за шнурок, чтобы выключить его, потянуть опять.

**WA100WP, WA120WP, WA150WP** – оснащены выключателем со шнурком, платой, от которой питается диод (сигнализирующей работу вентилятора), клемной колодкой и проводом питания со штекером. Чтобы запустить вентилятор, следует потянуть за шнурок, чтобы выключить его, потянуть опять.

**WA100T, WA120T, WA150T** – оснащены платой с временным выключателем (регулятором), диодом (для сигнализации работы вентилятора) и клемной колодкой для подключения питания. Может работать совместно с выключателем освещения (выключение освещения запускает временную систему). Вентилятор выключается от электронной временной системы с регулируемой задержкой (от 3 до 30 минут) после выключения освещения. Опоздание времени выключения вентилятора можно плавно регулировать потенциометром помещенным на плате и обозначенным символом CZAS/TIME (изменение положения потенциометра направо увеличивает время работы зато верение потенциометра во влево уменьшает время).

**WA100H, WA120H, WA150H** – оснащены датчиком влажности (гигростатом), платой с временным выключателем (регулятором), диодом (для сигнализации работы вентилятора) и клемной колодкой для подключения питания. Вентилятор подключается к питанию постоянно. Он запускается, когда датчик обнаружит влажность. Выключается с регулируемой задержкой от 3 до 30 минут. Регуляция поддерживается (зеленой) диодом, расположенным рядом с потенциометром, который определяет чувствительность датчика влажности. Вентилятор может также работать совместно с выключателем освещения (заклинивание освещения запускает временную систему – так же, как в версии T). Выключение происходит с регулируемой задержкой (от 3 до 30 минут) после выключения освещения. Опоздание времени выключения вентилятора можно плавно регулировать потенциометром помещенным на плате и обозначенным символом CZAS/TIME (изменение положения потенциометра направо увеличивает время работы зато верение потенциометра во влево уменьшает время).

#### Przeznaczenie

Wentylatory otworo-wyciągowe serii WA są przeznaczone do wspomagania wentylacji w budynkach mieszkalnych oraz w pomieszczeniach użyteczności publicznej. Odznaczają się cichą pracą i niskim zużyciem energii elektrycznej oraz wysoką niezawodnością i wydajnością. Wentylatory w trakcie pracy nie zakłócają innych urządzeń elektrycznych.

#### Poduso

Axial exhaust fans WA series are designed for supporting ventilation in residential buildings and public utility rooms. They are characterized by quiet operation, low energy consumption, high reliability and high performance. During their operating time the fans do not interfere with other electrical devices.

#### Предназначение

Осевые вытяжные вентиляторы серии WA предназначены для поддержки вентиляции в жилых домах и коммунальных помещениях. Им свойственна тихая работа, малое потребление электроэнергии, высокая надежность и производительность. Во время работы, вентиляторы не препятствуют работе других устройств.

#### WARUNKI GWARANCJI

- Okres gwarancji na sprawne działanie wentylatora wynosi 24 miesiące od daty sprzedaży.
- Gwarancja bez przewidzianych dokumentów zakupu (paragon, faktura) jest nieważna.
- Gwarancji objęte są wszelkie wady i uszkodzenia powstałe z winy producenta.
- Uszkodzony sprzęt należy dostarczyć do producenta lub do miejsc zakupu.
- Producent zobowiązuje się do naprawy urządzenia lub wymiany na nowy w terminie 14 dni od daty zgłoszenia reklamacji.
- Gwarancji nie objęte są uszkodzenia sprzętu powstałe z winy użytkownika w wyniku nieprawidłowej instalacji, instalacji przez osoby nieuprawnione, eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem, niewłaściwego transportu, przechowywania i konserwowania, uszkodzeń powstałych na skutek samozapalenia, dokonywania napraw oraz uszkodzeń mechanicznych.
- Instalacja i konserwacja nie jest objęta gwarancją.
- Warunkiem sprawnego działania urządzenia oraz dotrzymania warunków gwarancji jest wykonywanie okresowej konserwacji przez osobę uprawnioną min. 2 razy do roku.
- W sprawach nieuregulowanych niniejszą kartą gwarancyjną zastosowanie mają przepisy polskiego Kodeksu Cywilnego (art. 577-582).

#### WYMAGI BEZPIECZEŃSTWA

Wentylatory serii WA produkowane przez firmę Awenta odpowiadają wymogom bezpieczeństwa norm i dyrektywe UE (normy PN-EN 60335-1:2004 oraz PN-EN 60335-2-80:2007 wraz z późniejszymi zmianami). Produkty posiadają stopień ochrony na opryki wody IPX4.

**Uwaga!** Wentylatory przeznaczone są do pracy w temperaturze powietrza do 45°C. Zabrania się eksploatacji wentylatora jeśli jest istnieje możliwość przedostania się elementów obcych do części przepływowej. Mogą one uszkodzić części wirujące lub spowodować ich zakłócenie. Wentylatory należy montować na podłożach nie przewodzących prądu elektrycznego, w przewodach wentylacyjnych wolnych od spalin i innych gazów oraz czynników agresywnych. Należy przedzielić odpowiednie środki aby zapobiec zwrotnemu przepływowi gazów do pomieszczenia z otwartego przewodu wentylacyjnego lub innych urządzeń z otwartym ogniem.

#### SAFETY REQUIREMENTS

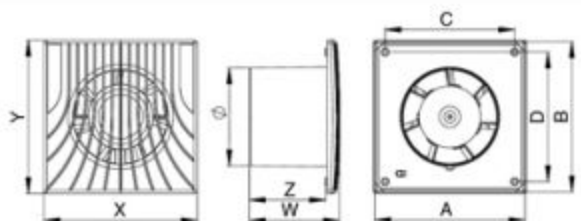
The WA series fans manufactured by AWENTA meet safety standards and EU directives (PN-EN 60335-1:2004 and PE-EN 60335-2-80:2007 as later amended). The products are resistant to IPX4 water spray.

**Caution!** The fans are to be used in ambient temperature 0 - 45 °C. The fans must not be used if any foreign bodies may penetrate the airflow section. The foreign bodies may damage the fan's spinning parts or jam them. The fan is to be installed on substrates that do not conduct electric current. The fans are to be installed in ventilation ducts free from exhaust fumes, other gas and aggressive substances. Take necessary precautions to avoid reflexive flow of gases into the room from the open ventilation duct or other devices with open flame!

#### ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Вентиляторы серии WA, производимые фирмой AWENTA, соответствуют требованиям безопасности норм и директив ЕС (нормы PN-EN 60335-1:2004 и PN-EN 60335-2-80:2007 с изменениями). Продукты характеризуются степенью защиты от капель IPX4.

**Внимание!** Вентиляторы предназначены для работы в температуре воздуха от 0 до 45 градусов по Цельсию. Запрещается эксплуатация вентилятора, если в проточный канал могут попасть посторонние предметы. Они могут повредить вращающиеся элементы или вызвать их заклинивание. Вентиляторы необходимо устанавливать на полах не проводящих электрического течения. Вентилятор необходимо устанавливать в вентиляционных проводах, в которых нет выхлопных газов и других газов, а также агрессивных факторов. Необходимо предпринять соответствующие меры, чтобы избежать возвратного потока газов в помещении из открытого вентиляционного провода или других устройств с открытым огнем!

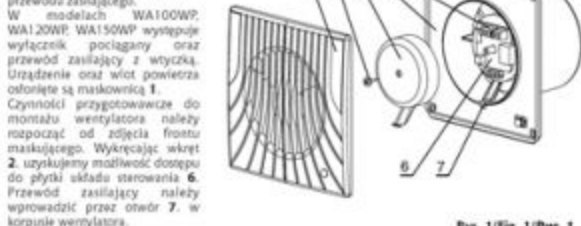


#### PODSTAWOWE DANE TECHNICZNE \ BASIC TECHNICAL DATA \ ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Data techniczna/technical data/технические данные	Ø100	Ø120	Ø150
Zasilanie / Voltage / Питание	230V	230V	230V
Częstotliwość / Frequency / Частота	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Moc / Power / Мощность	14W	17W	20W
Wydajność / Air Capacity / Производительность	98 m³/h	150 m³/h	188 m³/h
Stopień ochrony / Protection class / Класс защиты	IPX4	IPX4	IPX4
Wymiary X,Y / Dimensions X,Y / Размеры X, Y	154	154	188
Wymiary C,D / Dimensions C,D / Размеры C, D	129	129	161
Wymiar Z / Dimension Z / Размер Z	77	77	77

#### BUDOWA MODELI WA (Rys.1)

Wentylator wyciągowy serii WA składa się z korpusu 4, w którym osadzony jest silnik napędowy i osingo. W centralnej części przepływowej osadzona jest płytka sterowania 6, z kostką do podłączenia zasilania 5, osłonką pokrywającą 3, mocowaną śrubkami 2. Na frontowej części korpusu znajduje się otwór 7, do wprowadzenia przewodu zasilającego.



Rys. 1/ Fig. 1/ Pac. 1